

**Комитет по программе и бюджету
Двадцать седьмая сессия
Женева, 11 – 15 сентября 2017 г.**

7 августа 2017 г.

**ПРЕДЛАГАЕМЫЕ ПОПРАВКИ К ФИНАНСОВЫМ ПОЛОЖЕНИЯМ
И ПРАВИЛАМ (ФПП) ВОИС**

ПИСЬМЕННЫЕ КОММЕНТАРИИ, ПРЕДСТАВЛЕННЫЕ ГОСУДАРСТВАМИ-ЧЛЕНАМИ

Настоящий документ содержит письменные комментарии, представленные государствами-членами в отношении предлагаемых поправок к Финансовым положениям и правилам ВОИС после рассмотрения Комитетом по программе и бюджету (КПБ) документа WO/PBC/26/5, который был представлен КПБ на его двадцать шестой сессии (10 – 14 июля 2017 г.).

Эти комментарии будут рассмотрены в рамках обсуждения документа WO/PBC/27/11, который будет представлен двадцать седьмой сессии КПБ.

Передано в Секретариат 21 июля 2017 г.

ВОИС – Комитет по программе и бюджету

**Двадцать шестая сессия
Женева, 10–14 июля 2017 г.**

ПУНКТ 7 – КОММЕНТАРИЙ ДЕЛЕГАЦИИ ФРАНЦИИ

Уважаемая госпожа Председатель!

Мы хотели бы выразить благодарность Секретариату за представленные на наше рассмотрение в ходе двадцать шестой сессии КПБ поправки к Финансовым положениям и правилам.

Мы поддерживаем поправки, касающиеся заключения контрактов и подготовки регулярной отчетности для информирования государств-членов об управлении программой и бюджетом Организации и их исполнения Секретариатом.

Мы поддерживаем и другие поправки, предложенные Секретариатом в документе WO/PBC/26/5 в том виде, в котором он был представлен, в частности поправки к пунктам (e) и (n) правила 101.3. По нашему мнению, целью этих поправок, как было указано Секретариатом, является упрощение и упорядочение финансовых ведомостей, а также упрочение единства Организации, что Франция полностью поддерживает.

Госпожа Председатель, Франция поддерживает все представленные в рамках КПБ предложения по внесению изменений в Финансовые положения и правила, призванные упростить представление бюджета и финансовых ведомостей, обеспечить соответствие данной формы представления фактическому бюджетному процессу в разбивке по программам Организации и позволить пользователям получать общее представление о состоянии дел в Организации.

Таким образом, Франция не поддерживает поправки, предложенные делегациями некоторых других государств-членов, которые направлены на то, чтобы сохранить или упрочить практику представления бюджета и финансовых ведомостей отдельно по каждому союзу. Напротив, Франция выступает за то, чтобы уточнения, предложенные Секретариатом в пунктах (e) и (n) правила 101.3, были применены в случае всех положений и правил Финансовых положений и правил, в которых принцип отдельного представления по каждому союзу не согласуется с фактическими операциями Организации, например в положении 2.3 и правиле 102.2(ii).

Просим Секретариат подтвердить получение данного комментария.

Выдержки из Финансовых положений и правил ВОИС, отражающие замечания и предложения, представленные делегацией Соединенных Штатов Америки.

ФИНАНСОВЫЕ ПОЛОЖЕНИЯ И ПРАВИЛА ВСЕМИРНОЙ ОРГАНИЗАЦИИ ИНТЕЛЛЕКТУАЛЬНОЙ СОБСТВЕННОСТИ (ВОИС)

ГЛАВА 1: ОБЩИЕ ПОЛОЖЕНИЯ

[...]

Определения

Правило 101.3

Для целей настоящих Правил:

[...]

(е) «ассигнования» означают разрешения на покрытие бюджетных расходов в соответствии с Программой и бюджетом, выданные утвержденными Генеральной Ассамблеей и Союзам, в той мере, в какой это касается каждого из них, на финансовый период, в котором можно произвести расходы на цели, оговоренные Генеральной Ассамблеей и Союзам, в той мере, в какой это касается каждого из них,

~~на финансовый период, в котором можно произвести расходы на цели, оговоренные Генеральной Ассамблеей;~~

[...]

(п) «резервный фонд» означает фонд, учрежденный Ассамблеями государств-членов и Союзов, в той мере, в какой это касается каждой из них, в который перечисляется сумма превышения доходов в виде пошлин над суммами, требующимися для финансирования ассигнований по программе и бюджету. Резервные фонды используются в порядке, установленном Ассамблеями государств-членов и Союзов, в той мере, в какой это касается каждой из них. чистые активы Организации и включает средства, накопленные за счет превышения доходов над расходами, резервный фонд специальных проектов, резервный фонд для переоценки стоимости активов и фонд оборотных средств;

Comment [F1]: США: правило 101.3(е) должно отражать, что разрешения утверждаются Генеральной Ассамблеей, А ТАКЖЕ Союзам.

Comment [F2]: США: в правиле 101.3(п) следует сохранить СУЩЕСТВУЮЩЕЕ ОПРЕДЕЛЕНИЕ резервного фонда.

[...]

ГЛАВА 2: ПРОГРАММА И БЮДЖЕТ

[...]

Представление, содержание и методика

[...]

Правило 102.2

Предлагаемые программа и бюджет содержат:

(i) ведомость требуемых финансовых и людских ресурсов с разбивкой по предлагаемым программам и видам расходов в консолидированной форме для Организации, а также отдельно для каждого Союза; для целей сопоставления наряду со сметой требуемых ресурсов на предстоящий

Comment [F3]: США: Соединенные Штаты просят, чтобы в правиле 102.2(i) проводилось четкое различие между прямыми и косвенными расходами каждого Союза. Насколько известно, это уже имеет место, но предлагаем более четко отразить это в правиле 102.2 (i).

финансовый период указываются прямые и косвенные расходы и совокупный профицит за предшествующий финансовый период, принятый первоначальный бюджет и пересмотренный бюджет на текущий финансовый период;

(ii) ведомость сметных доходов, включая поступления в виде взносов, пошлин за услуги, предоставляемые в рамках Системы РСТ и Мадридской, Гаагской и Лиссабонской систем, прогнозируемый целевой уровень резервов/фонда оборотных средств (целевой уровень РФОС) и прогнозируемый размер фонда оборотных средств для каждого Союза и доходов, отнесенных к категории различных доходов в соответствии с положением 3.13;

(iii) ведомость, отражающую ожидаемый спрос на услуги в рамках, соответственно, Системы РСТ и Мадридской, Гаагской и Лиссабонской систем;

~~(iii)~~(iv) ведомость сметных доходов, отнесенных в соответствии с положением 3.13 к категории различных доходов; и

~~(iv)~~(v) подробную организационную программу Международного бюро с указанием имен директоров и руководителей программ.

[...]

ГЛАВА 4: ХРАНЕНИЕ СРЕДСТВ

А. ВНУТРЕННИЕ СЧЕТА

[...]

Положительное и отрицательное сальдо; резервные фонды

Положение 4.6

В соответствии с политикой ВОИС в отношении резервов решение об использовании любого резервного фонда для любых иных целей, за исключением покрытия дефицита, принимается, в зависимости от обстоятельств, Генеральной Ассамблеей или Ассамблеей соответствующего Союза. ~~утверждается в соответствии с политикой ВОИС в отношении резервов, принимается, в зависимости от обстоятельств, Генеральной Ассамблеей или Ассамблеей соответствующего Союза.~~

Comment [F4]: США: мы хотели бы, чтобы неизменно указывался тот факт, что в правовом отношении политику в отношении резервов формирует каждый из Союзов. Поэтому мы хотели бы сохранить данный элемент первоначальной формулировки положения 4.6.

Положение 4.7

Если после утверждения окончательной отчетности на счете любого из Союзов образуется положительное сальдо, оно перечисляется в резервный фонд, если только Генеральная Ассамблея или Ассамблея соответствующего Союза не примет иного решения. Резервные фонды Союза РСТ, Мадридского, Гаагского и Лиссабонского союзов указываются в программе и бюджете (в том числе предлагаемых и пересмотренных) вместе с любыми фондами оборотных средств, и для каждого Союза, в той мере, в какой это касается каждого из них, устанавливается целевой уровень фонда оборотных средств (РФОС).

[...]

Положение 4.8bis

Авансы, предоставляемые из резервов для финансирования дефицита другого Союза, возмещаются в резерв, как только – и в той мере, в какой – из доходов могут быть выделены необходимые для этой цели средства.

Comment [F5]: США: сформулировано по аналогии с положением 4.4.